

Produkt zgodny z normami: **EN71, EN62115.**

Product complies with: **EN71, EN62115.**

Produkt konform mit den Normen: **EN71, EN62115.**

TOYZ®
by CARETERO

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/ USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

POJAZD AKUMULATOROWY

BATTERY OPERATED RIDE-ON CAR

BATTERIEBETRIEBENES FAHRZEUG

HERCULES



WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania przed pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

IMPORTANT! Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.





Dziękujemy za zakup pojazdu akumulatorowego **Toyz by Caretero HERCULES**.
Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.
Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże
w jego harmonijnym rozwoju.
Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie **www.toyz.pl**.
Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Toyz by Caretero.

Thank you for choosing the **Toyz by Caretero HERCULES** battery operated
ride-on car. You bought a modern, high quality product.
We are sure it will help your child in safe, harmonious growth.
We encourage you to learn about our full offer on our website: **www.toyz.pl**
Should you have any remarks about this product, feel free to share them with us.

Toyz by Caretero TEAM.

Wir danken Ihnen für den Kauf des batteriebetriebenen Fahrzeugs **Toyz by Caretero HERCULES**. Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.
Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website **www.toyz.pl** bekannt zu machen.
Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

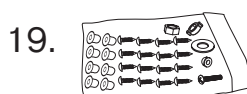
Toyz by Caretero MANNSCHAFT.

www.toyz.pl :)

PL LISTA CZĘŚCI

1. karoseria	1 pc	12. ramię koparki	1 pc
2. siedzisko	1 pc	13. oś przyczepy	1 pc
3. kierownica	1 pc	14. łącznik koparki	1 pc
4. tylne koło	2 pc	15. dźwignia łyżki ładowarki	1 pc
5. przednie koło	2 pc	16. ładowarka zasilająca	1 pc
6. łyżka ładowarki	1 pc	17. tylny wspornik	1 pc
7. koło przyczepy	2 pc	18. pilot zdalnego sterowania	1 pc
8. części przyczepy	1 pc	19. zestaw śrub	1 pc
9. części łyżki ładowarki	1 pc	20. klucz nasadowy	2 pc
10. tylna oś	1 pc	21. oś zawiasu przyczepy	1 pc
11. oś kierownicy	1 pc		

UWAGA: Przed złożeniem samochodu należy sprawdzić, czy w pudełku znajdują się wszystkie wymienione części.



PL DANE TECHNICZNE

akumulator	12V 10Ah (2 sztuki)
silnik	24V 200W (2 sztuki)
ładowarka	wejście: AC220V, 50Hz, wyjście: DC24V
maksymalne obciążenie	1000mA
czas użytkowania	30 kg
prędkość	do 2 godzin po pełnym naładowaniu
wiek użytkownika	3-5 km/h
	3-8 lat

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OSTRZEŻENIA: Produkt może być złożony wyłącznie przez osobę dorosłą. Produkt nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 3. roku życia. Przed pierwszym użyciem, konieczne naładuj akumulatory do pełna (około 8-12 godzin), w przeciwnym razie może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatorów. Pojazd powinien być zawsze używany pod nadzorem osoby dorosłej. Produkt zawiera małe elementy, Pojazdu nie wolno używać w ciemności. Napotkanie przez dziecko niespodziewanych przeszkód może być przyczyną wypadku. Pojazdu należy używać tylko w ciągu dnia lub na dobrze oświetlonym terenie. Nie zaleca się jazdy po mokrych powierzchniach lub zboczach o nachyleniu powyżej 15 stopni. Nie należy korzystać z pojazdu na zewnątrz w czasie opadów deszczu lub śniegu. Przed zmianą kierunku z jazdy w przód/tył należy całkowicie zatrzymać pojazd. Regularnie sprawdzaj wszystkie połączenia kabli, akumulatorów. Sprawdzaj wszystkie elementy pojazdu, czy nie uległy uszkodzeniu. Jeśli jakikolwiek element pojazdu uległ uszkodzeniu, zaprzestań użytkowania pojazdu i skontaktuj się ze sprzedawcą. Jeśli nie używasz pojazdu przez dłuższy czas, odłącz kable od akumulatorów. Bezpieczny okres użytkowania produktu wynosi 3 lata.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

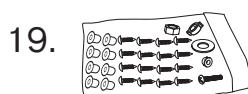
Pojazd może być złożony na 6 różnych sposobów



EN PARTS LIST

1. body	1 pc	12. Excavator arm	1 pc
2. seat	1 pc	13. Trailer axle	1 pc
3. steering wheel	1 pc	14. Excavator linkage	1 pc
4. rear wheel	2 pc	15. Loader bucket lever	1 pc
5. front wheel	2 pc	16. Power loader	1 pc
6. loader bucket	1 pc	17. Rear support	1 pc
7. trailer wheel	2 pc	18. Remote control	1 pc
8. trailer parts	1 pc	19. Bolt set	1 pc
9. loader bucket parts	1 pc	20. Socket wrench	2 pc
10. rear axle	1 pc	21. Trailer hinge axle	1 pc
11. steering axle	1 pc		

NOTE: Before assembling the car, please check that all the listed parts are included in the box.



EN TECHNICAL DATA

Battery	12V 10Ah (2 pcs)
Engine	24V 200W (2 pcs)
Charger	Input: AC220V, 50Hz, Output: DC24V 1000mA
Maximum load	30 kg
Use time	Up to 2 hours after full charge
Speed	3-5 km/h
User age	3-8 years

EN INSTRUCTIONS FOR USE

WARNINGS: This product must only be assembled by an adult. This product is not suitable for children under 3 years of age. Before first use, be sure to fully charge the batteries (approximately 8-12 hours), otherwise irreversible damage may occur.

The vehicle should always be used under adult supervision. This product contains small parts. The vehicle should not be used in the dark. Encountering unexpected obstacles by a child could cause an accident. The vehicle should only be used during daylight hours or in well-lit areas. Driving on wet surfaces or slopes with an inclination greater than 15 degrees is not recommended. Do not use the vehicle outdoors in rain or snow. Before changing direction from forward or reverse, bring the vehicle to a complete stop. Regularly check all cable and battery connections. Inspect all vehicle components for damage. If any component is damaged, discontinue use and contact your dealer. If the vehicle is not used for an extended period, disconnect the cables from the batteries. The safe use period of the product is 3 years.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

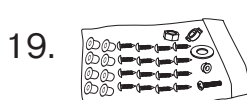
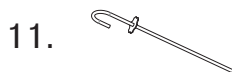
The vehicle can be assembled in 6 different ways



DE TEILELISTE

1. Karosserie	1 pc	12. Baggerarm	1 pc
2. Sitz	1 pc	13. Anhängerachse	1 pc
3. Lenkrad	1 pc	14. Baggergestänge	1 pc
4. Hinterrad	2 pc	15. Schaufelhebel	1 pc
5. Vorderrad	2 pc	16. Frontlader	1 pc
6. Ladeschaufel	1 pc	17. Heckstütze	1 pc
7. Anhängerrad	2 pc	18. Fernbedienung	1 pc
8. Anhängerteile	1 pc	19. Schraubensatz	1 pc
9. Teile der Ladeschaufel	1 pc	20. Steckschlüssel	2 pc
10. Hinterachse	1 pc	21. Anhängergelenkachse	1 pc
11. Lenkachse	1 pc		

HINWEIS: Bitte überprüfen Sie vor dem Zusammenbau des Autos, ob alle aufgeführten Teile im Lieferumfang enthalten sind.



DE TECHNISCHE DATEN

Batterie	12V 10Ah (2 Stück)
Motor	24V 200W (2 Stück)
Ladegerät	Eingang: AC 220 V, 50 Hz, Ausgang: DC 24 V 1000 mA
Maximale Belastung	30 kg
Nutzungsdauer	Bis zu 2 Stunden nach vollständiger Aufladung
Geschwindigkeit	3–5 km/h
Alter des Nutzers	3–8 Jahre

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

WARNHINWEISE: Dieses Produkt darf nur von einem Erwachsenen zusammengebaut werden. Es ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Laden Sie die Batterien vor der ersten Benutzung vollständig auf (ca. 8–12 Stunden), da sonst irreparable Schäden entstehen können.

Das Fahrzeug sollte stets unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Es enthält Kleinteile.

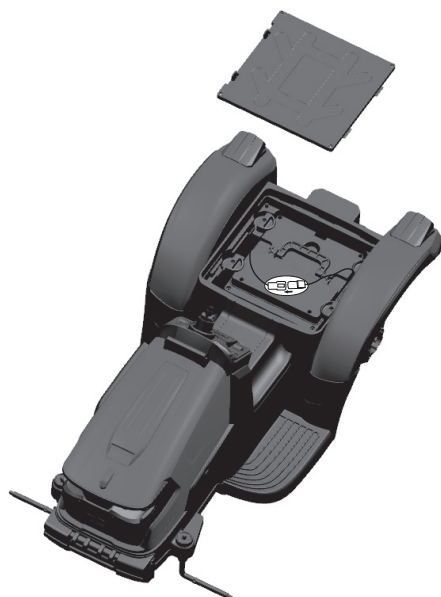
Benutzen Sie das Fahrzeug nicht im Dunkeln. Unerwartete Hindernisse können zu Unfällen führen.

Benutzen Sie das Fahrzeug nur bei Tageslicht oder in gut beleuchteten Bereichen. Fahren auf nassen Oberflächen oder an Hängen mit einer Neigung von mehr als 15 Grad wird nicht empfohlen. Benutzen Sie das Fahrzeug nicht im Freien bei Regen oder Schnee. Halten Sie das Fahrzeug vor Fahrtrichtungswechsel (vorwärts oder rückwärts) vollständig an. Überprüfen Sie regelmäßig alle Kabel- und Batterieanschlüsse. Kontrollieren Sie alle Fahrzeugkomponenten auf Beschädigungen. Stellen Sie die Benutzung ein und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn eine Komponente beschädigt ist. Trennen Sie die Kabel von den Batterien, wenn das Fahrzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Die sichere Nutzungsdauer des Produkts beträgt 3 Jahre.

DE INSTALLATIONSANLEITUNG

Das Fahrzeug kann auf 6 verschiedene Arten montiert werden.





PL

Otwórz klapę osłaniającą akumulator w karoserii i połącz luźne przewody. Umieść pokrywę na swoim miejscu.

EN

Open the battery cover in the bodywork and connect the loose wires. Replace the cover.

DE

Öffnen Sie die Batterieabdeckung in der Karosserie und verbinden Sie die losen Kabel. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.



PL

Rozróżnianie kół przednich (1.) od kół przyczepy (2.):

1. wykonane z pianki EVA;
2. wykonane z tworzywa sztucznego, wyposażone w pasek antypoślizgowy.

EN

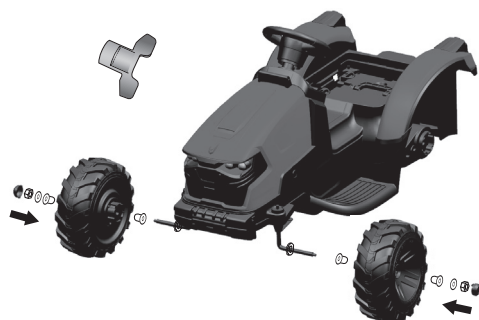
Distinguishing front wheels (1.) from trailer wheels (2.):

1. made of EVA foam;
2. made of plastic, equipped with an anti-slip strip.

DE

Unterscheidung der Vorderräder (1.) von den Anhängerrädern (2.):

1. aus EVA-Schaum;
2. aus Kunststoff, ausgestattet mit einem Antirutschstreifen.



PL

Za pomocą dołączonego klucza nasadowego odkręć nakrętki znajdujące się na przedniej osi. Pozostaw na osi większe podkładki. W przednich kołach zamontuj plastikowe przelotki. Na oś nałóż koła, mniejsze podkładki i przykręć nakrętki. Na koniec zamocuj osłony na koła.

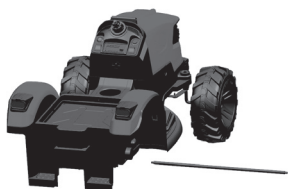
EN

Using the included socket wrench, remove the nuts on the front axle. Leave the larger washers on the axle. Install the plastic grommets on the front wheels. Place the wheels, smaller washers, and nuts on the axle. Finally, install the wheel covers.

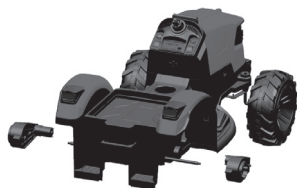
DE

Lösen Sie mit dem beiliegenden Steckschlüssel die Muttern an der Vorderachse. Lassen Sie die größeren Unterlegscheiben auf der Achse. Setzen Sie die Kunststofffüllen an den Vorderrädern ein. Platzieren Sie die Räder, die kleineren Unterlegscheiben und die Muttern auf der Achse. Montieren Sie abschließend die Radkappen.

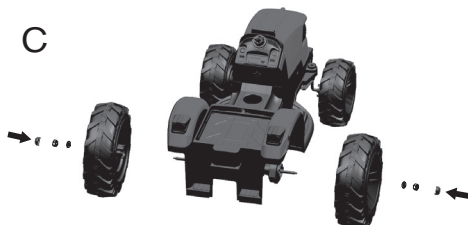
A



B



C



PL

A - zdejmij nakrętki i podkładki z tylnej osi, następnie umieść tylną oś w tylnej części karoserii tak aby wystawała równo z obu stron
B - umieść silniki na osi zgodnie z oznaczeniem (L - lewy, R - prawy)
C - na tylnej osi umieść z obu stron kolejno tylne koło i podkładkę, przykręć nakrętkę i zamocuj osłonę koła.

EN

A - Remove the nuts and washers from the rear axle, then place the rear axle in the rear of the body so that it protrudes evenly on both sides.
B - Place the motors on the axle according to the markings (L - left, R - right).
C - Place the rear wheel and washer on both sides of the rear axle, tighten the nut, and secure the wheel cover.

DE

A - Entfernen Sie die Muttern und Unterlegscheiben von der Hinterachse. Setzen Sie die Hinterachse so in das Heck der Karosserie ein, dass sie auf beiden Seiten gleichmäßig herausragt.
B - Setzen Sie die Motoren entsprechend den Markierungen (L - links, R - rechts) auf die Achse.
C - Setzen Sie das Hinterrad und die Unterlegscheibe auf beide Seiten der Hinterachse, ziehen Sie die Mutter fest und befestigen Sie die Radkappe.



PL

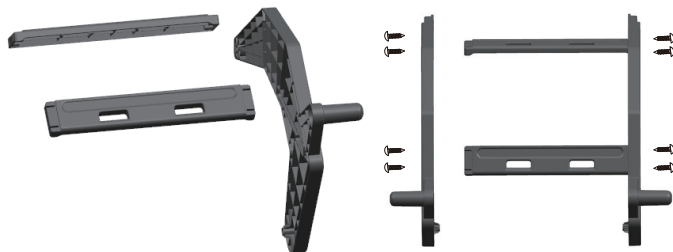
Umieść kierownicę na bloku kierownicy wystającym z karoserii. Następnie umieść siedzisko nad klapą akumulatora.

EN

Place the steering wheel on the steering block protruding from the bodywork. Then place the seat over the battery cover.

DE

Setzen Sie das Lenkrad auf den aus der Karosserie herausragenden Lenkstock. Platzieren Sie anschließend den Sitz über der Batterieabdeckung.



PL

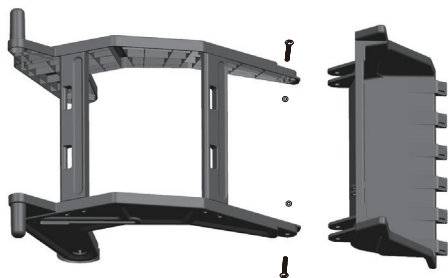
Ułóż części łyżki ładowarki jak pokazano na rysunku powyżej. Połącz je za pomocą 8 wkrętów i śrubokręta.

EN

Arrange the loader bucket parts as shown in the picture above. Connect them using 8 screws and a screwdriver.

DE

Ordnen Sie die Teile der Ladeschaufel wie in der Abbildung oben gezeigt an. Verbinden Sie sie mit 8 Schrauben und einem Schraubendreher.



PL

Odkręć nakrętki i śruby znajdujące się w końcówkach części ładowarki. Umieść łyżkę ładowarki w miejscu w którego wykręcono śruby i połącz łyżkę ładowarki z ramieniem za pomocą śrub i nakrętek.

EN

Remove the nuts and bolts from the ends of the loader parts. Place the loader bucket where the bolts were removed and connect the loader bucket to the arm using the bolts and nuts.

DE

Entfernen Sie die Muttern und Schrauben von den Enden der Laderbauteile. Setzen Sie die Ladeschaufel an die Stelle, an der die Schrauben entfernt wurden, und verbinden Sie die Ladeschaufel mithilfe der Schrauben und Muttern mit dem Arm.



PL

Z zagiętego pręta do obsługi łyżki ładowarki odkręć nakrętkę i zdejmij uchwyt oraz podkładkę. Pręt wyrównaj z mocowaniem na łyżce oraz otworem w ramieniu, załóż uchwyt i przykręć śrubą i nakrętką M6.

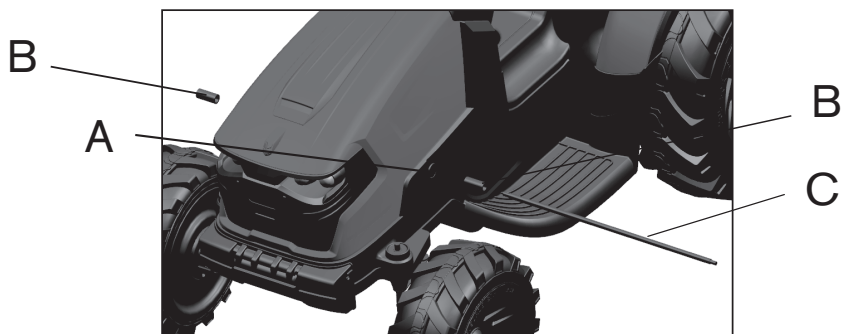
EN

Unscrew the nut and remove the handle and washer from the bent rod used to operate the loader bucket. Align the rod with the mount on the bucket and the hole in the arm, replace the handle, and secure with an M6 nut and bolt.

DE

Lösen Sie die Mutter und entfernen Sie den Griff und die Unterlegscheibe von der gebogenen Stange, die zum Betätigen der Ladeschaufel dient. Richten Sie die Stange an der Halterung der Schaufel und der Öffnung im Arm aus, setzen Sie den Griff wieder ein und befestigen Sie ihn mit einer M6-Mutter und -Schraube.

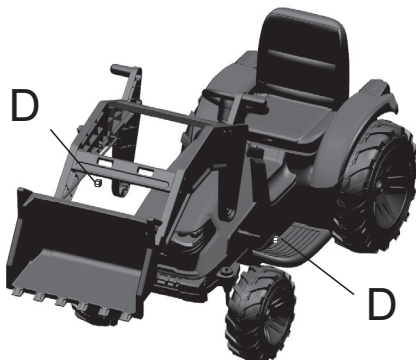




PL
Aby zamocować łyżkę ładowarki należy wyjąć zaślepki (A) znajdujące się po bokach karoserii. Z osi zawiasu łyżki ładowarki (C) zdejmij nakrętki i przelotki (B) i umieść oś wewnątrz pojazdu.

EN
To attach the loader bucket, remove the caps (A) located on the sides of the body. Remove the nuts and grommets (B) from the loader bucket hinge shaft (C) and place the axle inside the vehicle.

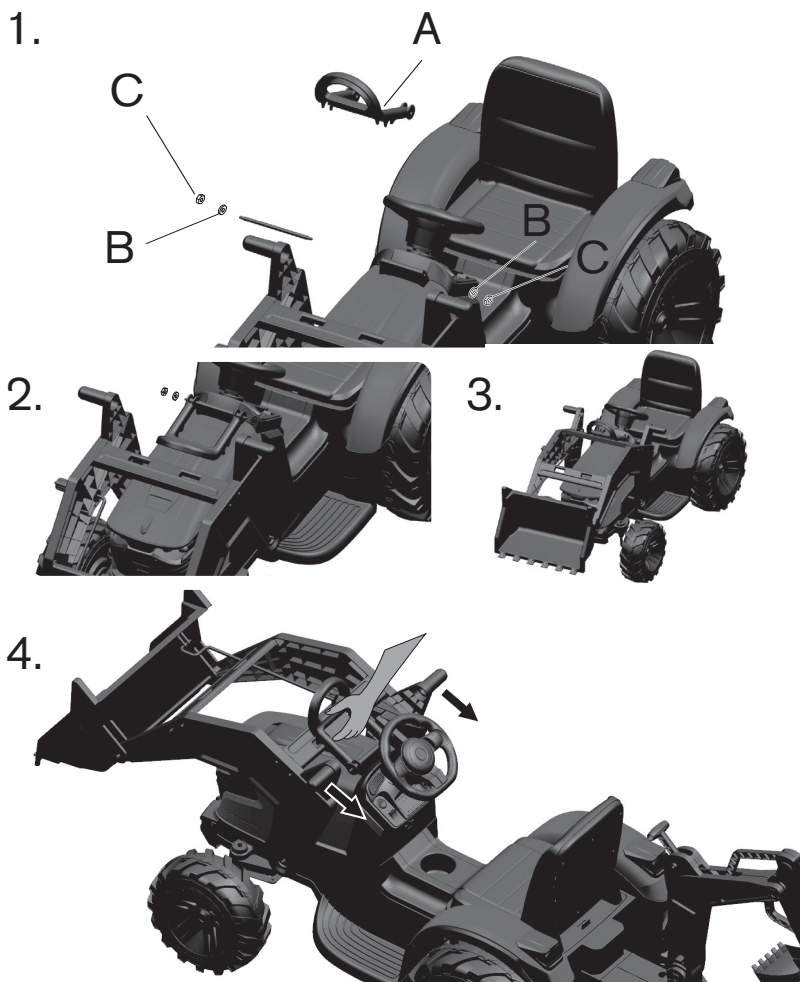
DE
Um die Ladeschaufel anzubringen, entfernen Sie die Kappen (A) an den Seiten des Aufbaus. Entfernen Sie die Muttern und Gummitüllen (B) von der Scharnierachse (C) der Ladeschaufel und legen Sie die Achse in das Fahrzeug ein.



PL
Zamocuj łyżkę ładowarki na osi i przykręć nakrętkami M6 (D).

EN
Mount the loader bucket onto the axle and secure with M6 nuts (D).

DE
Die Ladeschaufel auf die Achse montieren und mit M6-Muttern (D) sichern.



PL

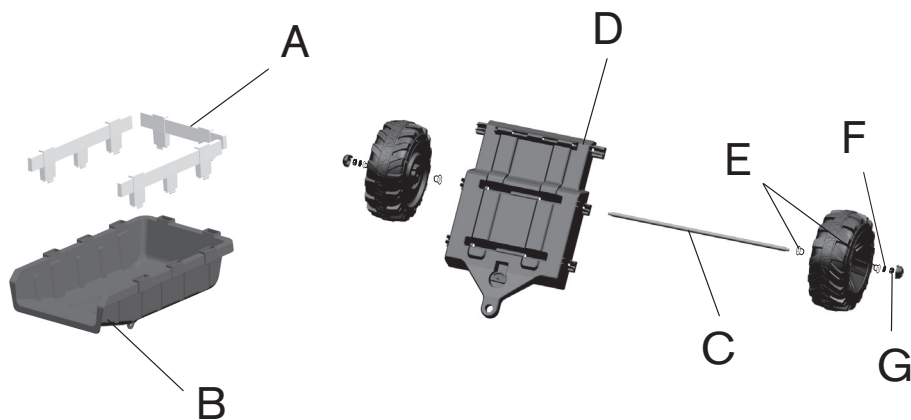
1. Zdejmij nakrętki z osi dźwigni ładowarki (A). 2. Umieść dźwignię na karoserii, przed kierownicą, a następnie przełóż oś przez otwory w dźwigni i karoserii. 3. Nałóż podkładki (B) i przykręć nakrętki (C).
4. Zaczepy znajdujące się od spodu dźwigni zamocuj na poprzeczce ramienia ładowarki.

EN

1. Remove the nuts from the loader lever axle (A). 2. Place the lever on the bodywork, in front of the steering wheel, and then insert the axle through the holes in the lever and bodywork. 3. Put on the washers (B) and tighten the nuts (C).
4. Attach the hooks on the underside of the lever to the loader arm crossmember.

DE

1. Die Muttern von der Achse (A) des Ladehebels entfernen. 2. Den Hebel vor dem Lenkrad auf die Karosserie setzen und die Achse durch die Öffnungen in Hebel und Karosserie führen. 3. Die Unterlegscheiben (B) aufsetzen und die Muttern (C) festziehen. 4. Die Haken an der Unterseite des Hebels am Querträger des Ladearms befestigen.



PL

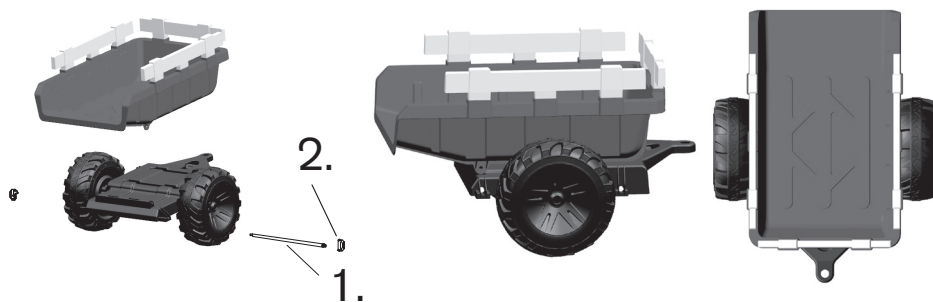
Umieść barierkę (A) w górnej części komory przyczepy (B), należy ją docisnąć aby była dobrze zamocowana. Umieść oś przyczepy (C) wewnątrz jej podstawy (D). W kołach przyczepy umieść przelotki po obu stronach (E). Koła nałóż na oś a następnie umieść na niej podkładki (F) i przykręć nakrętki (G).

EN

Place the barrier (A) on top of the trailer's compartment (B), pressing it down to secure it. Place the trailer axle (C) inside its base (D). Place grommets on both sides of the trailer wheels (E). Place the wheels on the axle, then place the washers (F) and tighten the nuts (G).

DE

Legen Sie die Trennwand (A) auf das Fach (B) des Anhängers und drücken Sie sie fest. Setzen Sie die Anhängerachse (C) in ihre Basis (D) ein. Bringen Sie die Gummütüllen an beiden Seiten der Anhängerräder (E) an. Setzen Sie die Räder auf die Achse, legen Sie die Unterlegscheiben (F) auf und ziehen Sie die Muttern (G) fest.



PL

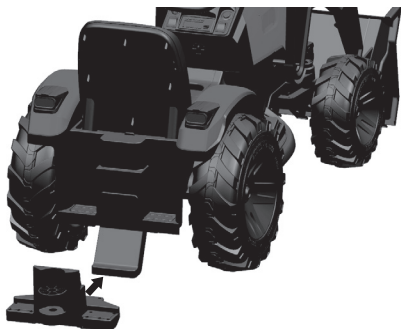
Zrównaj otwory w dnie komory z otworami na podstawie przyczepy. Wsuń oś zawiasu przyczepy (1.) tak aby przeszła przez wszystkie otwory, następnie przykręć nakrętki (2.) z obu stron.

EN

Align the holes in the bottom of the compartment with the holes on the trailer base. Insert the trailer hinge axle (1.) so that it passes through all the holes, then tighten the nuts (2.) on both sides.

DE

Richten Sie die Löcher im Boden des Fachs an den Löchern an der Anhängerbasis aus. Führen Sie die Anhängerscharnierachse (1.) so ein, dass sie durch alle Löcher geht, und ziehen Sie dann die Muttern (2.) auf beiden Seiten fest.



PL

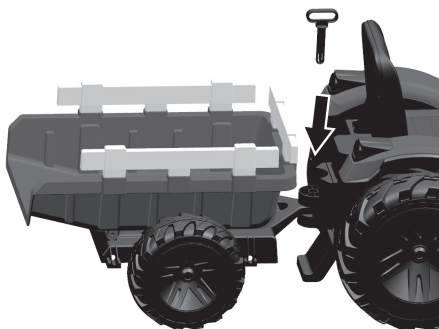
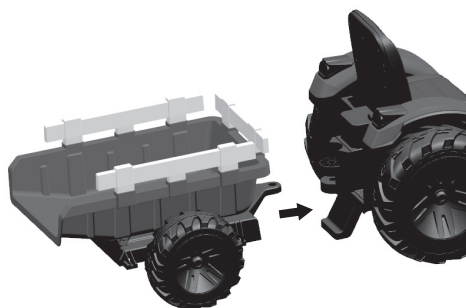
Aby móc połączyć przyczepę z traktorem należy umieścić łącznik koparki w tylnej części pojazdu i przykręcić go dwoma wkrętami.

EN

To connect the trailer to the tractor, place the excavator coupler at the rear of the vehicle and secure it with two screws.

DE

Um den Anhänger mit dem Traktor zu verbinden, platzieren Sie die Baggerkupplung am Heck des Fahrzeugs und befestigen Sie sie mit zwei Schrauben.



PL

Podprowadź przyczepę do tylnej części traktora, zrównaj otwory i włóż w nie plastikową blokadę.

EN

Drive the trailer to the rear of the tractor, line up the holes and insert the plastic lock into them.

DE

Fahren Sie den Anhänger hinter den Traktor, richten Sie die Löcher aus und setzen Sie das Kunststoffschloss ein.



PL

Koparkę zamocuj w tylnej części traktora.

EN

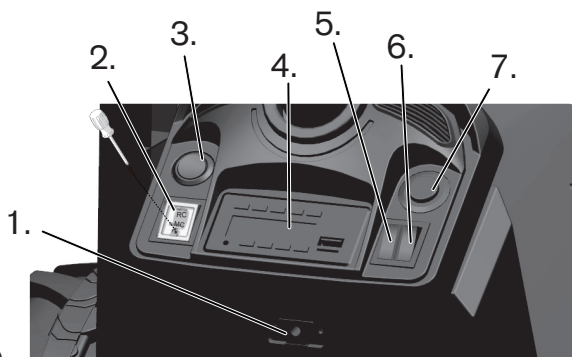
Attach the excavator to the rear of the tractor.

DE

Den Bagger am Heck des Traktors anbringen.

PL
ELEMENTY WNĘTRZA POJAZDU

1. gniazdo ładowania
2. zmiana trybu jazdy (zdalny/manualny)
3. przycisk świateł
4. panel multimedialny
5. przycisk zmiany prędkości
6. przycisk zmiany kierunku jazdy
7. przycisk zasilania



EN
VEHICLE INTERIOR ELEMENTS

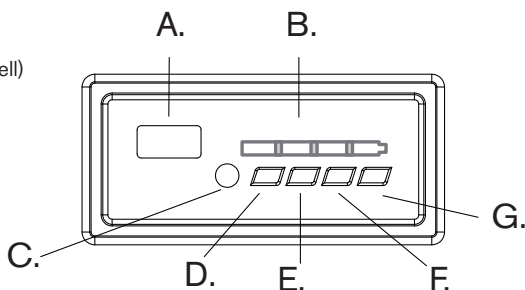
1. Charging socket
2. Driving mode switch (remote/manual)
3. Light button
4. Multimedia panel
5. Speed change button
6. Direction change button
7. Power button

DE
ELEMENTE IM FAHRZEUGINNENRAUM

1. Ladebuchse
2. Fahrmodusschalter (Fernbedienung/manuell)
3. Lichttaste
4. Multimedia-Bedienfeld
5. Geschwindigkeitsregler
6. Fahrtrichtungsregler
7. Ein-/Ausschalter

PL
ELEMENTY PANELU MULTIMEDIALNEGO

- A. port USB
- B. wskaźnik naładowania akumulatora
- C. gniazdo AUX
- D. zmniejszenie głośności
- E. play/pause
- F. zwiększenie głośności
- G. zmiana trybu radio/USB/AUX



EN
MULTIMEDIA PANEL COMPONENTS

- A. USB port
- B. Battery charge indicator
- C. AUX jack
- D. Volume down
- E. Play/Pause
- F. Volume up
- G. Radio/USB/AUX mode change

- DE
Komponenten des Multimedia-Panels
- A. USB-Anschluss
 - B. Akkuladeanzeige
 - C. AUX-Anschluss
 - D. Lautstärke verringern
 - E. Wiedergabe/Pause
 - F. Lautstärke erhöhen
 - G. Radio/USB/AUX-Modus-Umschaltung



PL

Aby zmienić tryb jazdy należy wykręcić (A) wkręt blokujący przycisk z zasłony (B).

UWAGA! Zasłona powinna być usunięta jedynie przez osobę dorosłą i musi być przykręcona zaraz po zmianie trybu jazdy. Jedynie osoba dorosła powinna mieć dostęp do tego przycisku.

RC - pozwala na prowadzenie pojazdu jedynie za pomocą pilota zdalnego sterowania, pedał gazu nie działa w tym trybie

MC - pozwala na prowadzenie pojazdu zarówno za pomocą pilota zdalnego sterowania, jak i poprzez wciśnięty pedał gazu

EN

To change the driving mode, unscrew (A) the screw that locks the button on the cover (B).

NOTE! The cover should only be removed by an adult and must be reinstalled immediately after changing the driving mode. Only an adult should have access to this button.

RC - allows the vehicle to be driven only using the remote control; the accelerator pedal is inactive in this mode.

MC - allows the vehicle to be driven both using the remote control and by pressing the accelerator pedal.

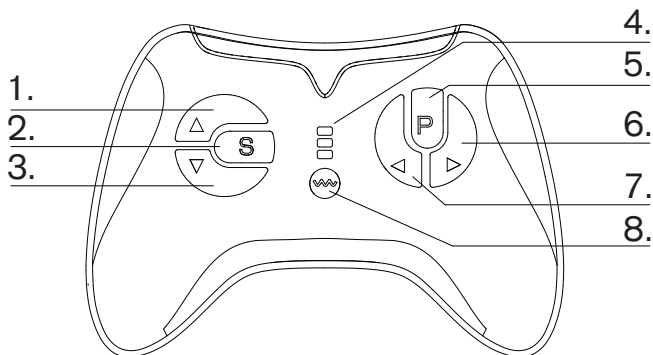
DE

Um den Fahrmodus zu ändern, lösen Sie die Schraube (A), die den Knopf an der Abdeckung (B) fixiert.

HINWEIS! Die Abdeckung darf nur von einem Erwachsenen entfernt und muss nach dem Ändern des Fahrmodus sofort wieder angebracht werden. Nur Erwachsene dürfen diesen Knopf bedienen.

RC – Das Fahrzeug kann ausschließlich per Fernbedienung gesteuert werden; das Gaspedal ist in diesem Modus deaktiviert.

MC – Das Fahrzeug kann sowohl per Fernbedienung als auch über das Gaspedal gesteuert werden.



PL ELEMENTY PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

1. jazda w przód
2. przycisk zmiany prędkości pojazdu
3. jazda do tyłu
4. wskaźnik prędkości pojazdu
5. stop
6. skręt w prawo
7. skręt w lewo
8. przycisk parowania z pojazdem

EN REMOTE CONTROL ELEMENTS

1. Forward
2. Vehicle speed change button
3. Reverse
4. Vehicle speed indicator
5. Stop
6. Right turn
7. Left turn
8. Vehicle pairing button

DE ELEMENTE DER FERNBEDIENUNG

1. Vorwärts
2. Geschwindigkeitsregler
3. Rückwärts
4. Geschwindigkeitsanzeige
5. Stopp
6. Rechts abbiegen
7. Links abbiegen
8. Fahrzeugkopplungstaste

PL PAROWANIE PILOTA Z POJAZDEM

Parowanie pilota z pojazdem należy wykonać jedynie raz, połączenie zostaje zapamiętane przez pilot, nawet po wymianie baterii.

Aby sparować pilot zdalnego sterowania z pojazdem upewnij się, że w pilocie znajdują się 2 baterie „AAA” 1.5V, a zasilanie pojazdu jest wyłączone. Następnie naciśnij przycisk parowania przez 3 sekundy. Włącz zasilanie w pojeździe - gdy dioda na pilocie zaświeci, parowanie zakończyło się sukcesem.

EN PAIRING THE REMOTE CONTROL WITH THE VEHICLE

Pairing the remote control with the vehicle only needs to be done once; the connection is remembered by the remote control, even after replacing the batteries.

To pair the remote control with the vehicle, ensure that two 1.5V "AAA" batteries are installed in the remote control and the vehicle's power is off. Then press the pairing button for 3 seconds. Power on the vehicle - when the LED on the remote control illuminates, pairing was successful.

DE FERNBEDIENUNG MIT DEM FAHRZEUG KOPPELN

Die Fernbedienung muss nur einmal mit dem Fahrzeug gekoppelt werden; die Verbindung wird von der Fernbedienung gespeichert, auch nach dem Batteriewechsel.

Zum Koppeln der Fernbedienung mit dem Fahrzeug stellen Sie sicher, dass zwei 1,5-V-Batterien vom Typ AAA in die Fernbedienung eingelegt sind und das Fahrzeug ausgeschaltet ist. Halten Sie dann die Kopplungstaste 3 Sekunden lang gedrückt. Schalten Sie das Fahrzeug ein - wenn die LED an der Fernbedienung aufleuchtet, war die Kopplung erfolgreich.

PL ŁADOWANIE AKUMULATORA

UWAGI DO ŁADOWANIA AKUMULATORÓW

- Przed pierwszym użyciem pojazdu, koniecznie naładuj baterie do pełna. Zawsze podłączaj najpierw końcówkę ładowarki do gniazda ładowania, a następnie włóż wtyczkę ładowarki do gniazdka (ładowarkę może obsługiwać wyłącznie osoba dorosła, nigdy nie pozwalaj swojemu dziecku na używanie ładowarki).
- Kiedy pojazd zaczyna tracić moc (jeździ z dużo mniejszą prędkością, niż normalnie), koniecznie rozpocznij ładowanie akumulatorów przed całkowitym ich rozładowaniem. Ładowanie powinno odbywać się w sposób ciągły przez 8-12 godzin. Nie należy ładować akumulatorów dłużej niż 20 godzin.
- Normalnym zjawiskiem jest nagrzewanie się akumulatorów i ładowarki podczas ładowania (max. 60°C).
- Nigdy nie załączaj pojazdu podczas ładowania akumulatorów.
- Do ładowania używaj wyłącznie ładowarki dostarczonej z pojazdem. Nie używaj innych akumulatorów niż te dostarczone z pojazdem.
- Nigdy nie używaj nowych i starych baterii oraz baterii różnego typu jednocześnie (zasilanie pilota).
- Akumulatory powinny być ładowane przynajmniej raz w miesiącu, także wtedy, gdy pojazd nie jest używany. Ma to zabobiec całkowitemu rozładowaniu akumulatorów i jego potencjalnemu uszkodzeniu.
- Nigdy nie doprowadzaj do zwarcia układu elektrycznego.
- Gniazdo zasilania znajduje się POD KIEROWNICĄ.
- Podczas ładowania PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA powinien znajdować się w pozycji OFF.

ZAPOBIEGANIE POŻAROWI I PORAŻENIU PRĄDEM:

- NIGDY nie dokonuj zmian w instalacji elektrycznej. Manipulowanie przy instalacji elektrycznej może spowodować porażenie prądem, pożar lub wybuch, a także trwale uszkodzić instalację.
- Nie dopuszczaj do bezpośredniego kontaktu pomiędzy zaciskami. Może to wywołać pożar lub wybuch.
- Nie dopuszczaj do kontaktu baterii lub ich części z jakimikolwiek płynami.
- Ładowarki nie należy otwierać. Nieosłonięte przewody i obwody elektryczne wewnątrz obudowy mogą spowodować porażenie prądem.

PL UTYLIZACJA AKUMULATORA I OBSŁUGA BATERII

- Hermetyczny akumulator kwasowo-ołowiowy należy poddać recyklingowi lub składować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Nie należy wrzucać akumulatora kwasowo-ołowiowego do ognia. Może dojść do wybuchu lub wycieku.
- Nie należy wyrzucać akumulatora kwasowo-ołowiowego do zwykłego śmietnika. Spalanie, składowanie lub mieszanie hermetycznych akumulatorów kwasowo-ołowiowych z odpadami komunalnymi jest niezgodne z prawem.
- Oddaj zużyty akumulator do lokalnego autoryzowanego punktu recyklingu akumulatorów kwasowo-ołowiowych, na przykład do sprzedawcy akumulatorów samochodowych.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat przyjaznego środowiska recyklingu i utylizacji akumulatorów kwasowo-ołowiowych, skontaktuj się z lokalnymi organami odpowiedzialnymi za gospodarowanie odpadami.
- Akumulator może ładować wyłącznie osoba dorosła. Przed użyciem należy naładować baterię!

WSZYSTKIE CZYNNOŚCI ZWIĄZANE Z WYMIANĄ BATERII MUSI WYKONYWAĆ OSOBA DOROSŁA

1. Baterie do pilota zdalnego sterowania nie są dołączone do zestawu.
2. Baterie nieprzeznaczone do ładowania nie mogą być ładowane po wyczerpaniu.
3. Baterie przeznaczone do ładowania mogą być ładowane jedynie po wyjęciu z urządzenia.
4. Należy pamiętać aby baterie umieszczać w urządzeniu z zachowaniem prawidłowych biegunów.
5. Nie należy mieszać ze sobą różnych baterii lub baterii starych z nowymi.
6. Wyczerpane baterie należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.
7. Nie należy doprowadzać do zwarcia zacisków zasilania.

EN BATTERY CHARGING

NOTES ON CHARGING BATTERIES

- Before using the vehicle for the first time, be sure to fully charge the batteries. Always connect first the charger plug into the charging socket, and then insert the charger plug into the socket (charger can only be operated by an adult, never allow your child to use the charger).
- When the vehicle begins to lose power (driving at a much slower speed than normal), it is necessary to drive it
- start charging the batteries before they are completely discharged.
- Charging should be done continuously for 8-12 hours. Do not charge batteries longer than 20 hours.
- It is normal for the batteries and charger to heat up during charging (max. 60°C).
- Never turn on the vehicle while charging the batteries.
- Only use the charger supplied with your vehicle for charging. Do not use batteries other than those supplied with the vehicle.
- Never use new and old batteries or batteries of different types at the same time (remote power supply).
- Batteries should be charged at least once a month, even when the vehicle is not in use
- used. This is to prevent the batteries from completely discharging and potentially damaging them.
- Never short-circuit the electrical system.
- The power socket is located UNDER THE STEERING WHEEL.
- The POWER SWITCH should be in the OFF position while charging.

PREVENT FIRE AND ELECTRIC SHOCK:

- NEVER make changes to the electrical installation. Tampering with the electrical installation may cause electric shock, fire or explosion, as well as permanent damage to the installation.
- Do not allow direct contact between the terminals. This may cause a fire or explosion.
- Do not allow batteries or their parts to come into contact with any liquids.
- Do not open the charger. Unprotected wiring and electrical circuits inside the enclosure may cause electric shock.

EN BATTERY DISPOSAL AND BATTERY HANDLING

- The sealed lead-acid battery should be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.
- Do not throw a lead-acid battery into a fire. Explosion or leakage may occur.
- Do not throw away a lead-acid battery in regular garbage. It is illegal to burn, store or mix sealed lead-acid batteries with municipal waste.
- Take your used battery to your local authorized lead-acid battery recycling facility, such as a car battery dealer.
- For more information about environmentally friendly recycling and disposal of lead-acid batteries, please contact your local waste management authority.
- The battery may only be charged by an adult. Please charge the battery before use!

ALL BATTERY REPLACEMENT ACTIVITIES MUST BE PERFORMED BY AN ADULT

1. Batteries for the remote control are not included.
2. Non-rechargeable batteries cannot be charged once they are exhausted.
3. Rechargeable batteries can only be charged when removed from the device.
4. Remember to place the batteries in the device with the correct polarity.
5. Do not mix different batteries or old and new batteries.
6. Exhausted batteries should be removed from the device immediately.
7. Do not short-circuit the power terminals.

DE BATTERIELADEN

HINWEISE ZUM LADEN DER BATTERIEN

- Bevor Sie das Fahrzeug zum ersten Mal benutzen, laden Sie die Batterien unbedingt vollständig auf. Immer zuerst verbinden
- Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse und stecken Sie dann den Stecker des Ladegeräts in die Steckdose (Ladegerät).
- darf nur von einem Erwachsenen bedient werden, erlauben Sie niemals Ihrem Kind, das Ladegerät zu benutzen).
- Wenn das Fahrzeug an Leistung verliert (Fahrt mit viel langsamerer Geschwindigkeit als normal), muss es gefahren werden
- Beginnen Sie mit dem Laden der Batterien, bevor diese vollständig entladen sind.
- Der Ladevorgang sollte 8–12 Stunden lang ununterbrochen erfolgen. Laden Sie die Batterien nicht auf länger als 20 Stunden.
- Es ist normal, dass sich die Akkus und das Ladegerät während des Ladevorgangs erwärmen (max. 60 °C).
- Schalten Sie das Fahrzeug niemals ein, während die Batterien geladen werden.
- Verwenden Sie zum Laden ausschließlich das mit Ihrem Fahrzeug gelieferte Ladegerät. Verwenden Sie keine anderen Batterien als
 - die mit dem Fahrzeug geliefert.
 - Niemals neue und alte Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs gleichzeitig verwenden (Fernspeisung).
 - Die Batterien sollten mindestens einmal im Monat aufgeladen werden, auch wenn das Fahrzeug nicht benutzt wird
 - gebraucht. Dadurch soll verhindert werden, dass sich die Akkus vollständig entladen und möglicherweise beschädigt werden.
 - Schließen Sie die elektrische Anlage niemals kurz.
 - Die Steckdose befindet sich UNTER DEM LENKRAD.
 - Der POWER-SCHALTER sollte während des Ladevorgangs auf OFF stehen.

VERMEIDEN SIE BRAND UND STROMSCHLAG:

- Nehmen Sie NIEMALS Änderungen an der Elektroinstallation vor. Manipulationen an der Elektroinstallation können zu Stromschlägen, Bränden oder Explosionen sowie zu dauerhaften Schäden an der Installation führen.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt zwischen den Anschlüssen. Dies kann einen Brand oder eine Explosion verursachen.
- Lassen Sie Batterien oder deren Teile nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht. Ungeschützte Leitungen und Stromkreise im Inneren des Gehäuses können einen Stromschlag verursachen.

DE ENTSORGUNG UND HANDHABUNG DER BATTERIE

- Die versiegelte Blei-Säure-Batterie sollte recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.
- Werfen Sie eine Blei-Säure-Batterie nicht ins Feuer. Es kann zu Explosionen oder Undichtigkeiten kommen.
- Werfen Sie eine Blei-Säure-Batterie nicht in den normalen Müll. Es ist illegal, versiegelte Blei-Säure-Batterien zu verbrennen, zu lagern oder mit dem Siedlungsabfall zu vermischen.
- Bringen Sie Ihre gebrauchte Batterie zu Ihrer örtlichen autorisierten Blei-Säure-Batterie-Recyclingeinrichtung, z. B. einem Autobatteriehändler.
- Für weitere Informationen zum umweltfreundlichen Recycling und zur Entsorgung von Blei-Säure-Batterien wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallentsorgungsbehörde.
- Der Akku darf nur von einem Erwachsenen aufgeladen werden. Bitte laden Sie den Akku vor dem Gebrauch auf!

ALLE AKTIVITÄTEN DES BATTERIEWECHSELS MÜSSEN VON EINEM ERWACHSENEN DURCHFÜHRT WERDEN

1. Batterien für die Fernbedienung sind nicht im Lieferumfang enthalten.
2. Nicht wiederaufladbare Batterien können nicht aufgeladen werden, wenn sie leer sind.
3. Akkus können nur geladen werden, wenn sie aus dem Gerät entnommen werden.
4. Denken Sie daran, die Batterien mit der richtigen Polarität in das Gerät einzulegen.
5. Mischen Sie nicht verschiedene Batterien oder alte und neue Batterien.
6. Leere Batterien sollten sofort aus dem Gerät entfernt werden.
7. Schließen Sie die Leistungsklemmen nicht kurz.

PL KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce **Toyz by Caretero**.

PRODUCENT:

IKS 2 Mucha Sp. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: toyz@toyz.pl, www.toyz.pl

TOYZ[®]
by CARETERO

PL WARUNKI GWARANCJI

1. IKS 2 Mucha Sp. J. udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Toyz by Caretero

PRODUCENT:

IKS 2 Mucha Sp. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: toyz@toyz.pl, www.toyz.pl

Learn more about brand Toyz by Caretero.

MANUFACTURER:

IKS 2 Mucha Sp. J.

9 Rybnicka Street, 43-190 Mikolow, Poland

+48 32 226 06 06

e-mail: toyz@toyz.pl, www.toyz.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!

HERSTELLER:

IKS 2 Mucha Sp. J.

9 Rybnicka Str., 43-190 Mikolow, Polen

+48 32 226 06 06

e-mail: toyz@toyz.pl, www.toyz.pl